



Boletín informativo de la vida cotidiana

Noviembre año 2019

Publicación : Asociación Internacional de la Ciudad de Chiba

Contacto : TEL 043-245-5750

Acerca de la ayuda para los damnificados por el tifón

La ciudad de Chiba ofrece apoyo financiero a las personas las cuales sus viviendas han resultado afectadas por el tifón.

1. Sistema de apoyo para las viviendas afectadas.

(1) Reparación urgente de las viviendas afectadas.

(excluyendo el distrito de Mihama ku)

La ciudad procederá a la reparación lo antes posible de las viviendas afectadas, como mínimo de uno de los espacios deteriorados de la misma que sea indispensable para la vida cotidiana.

Costo límite: de 300,000 yenes a 595,000yenes

(2) Proyecto de apoyo económico para la reparación de viviendas de los damnificados

Subsidio de apoyo de una parte del costo para la reparación de las viviendas afectadas. Cantidad de apoyo es el 20% del costo de la reparación (cantidad límite de 300,000 yenes)

(3) Proyecto de subsidio para la construcción de viviendas de los damnificados.

Aquellas personas las cuales sus viviendas han sido afectadas y que por tal motivo necesitan pedir un préstamo a una institución financiera para la restauración o la reconstrucción de la misma, se les concederá una ayuda para el pago de una parte del interés.

Cantidad de la ayuda. Cantidad de interés abonado

(4) Sistema de apoyo para el restablecimiento de la vida de los damnificados

Para aquellos que recibieron severos daños en su vivienda, recibirán una ayuda financiera.

Subsidio de Apoyo Otorgado es de 500,000 a 3,000,000yenes.

(5) Subsidio de Apoyo para la Reconstrucción de la Vida de los Damnificados

Se financia en caso de que la vivienda haya sido destruida parcialmente, recibirá una cantidad de 250,000 yenes .

(6) Suma Especial Solidaria

Viviendas donde una parte ha quedado parcialmente destruida, recibirán una cantidad de 10,000 yenes.

Para mayores detalles consultar en el tópico "Ciudad de Chiba Ayuda a los damnificados por el tifón 15.

Preguntas: De la (1) a la (3) División política de la vivienda ☎245-5809

De la (4) a la (6) División de Bienestar Comunitario ☎245-5218

★ Sobre la Emisión del Certificado de Desastre

Para realizar los trámites de solicitud de apoyo público y de agencia de seguro, en algunos casos es necesario presentar el Certificado de Desastre.

Contacte para conocer los detalles acerca de cómo realizar la solicitud.

Con una copia del Certificado de desastre, puede hacer la solicitud.

Preguntas : Ayuntamiento del distrito. División de Desarrollo Comunitario

Chuo ☎221-2169 Hanamigawa ☎275-6224

Inage ☎284-6107 Wakaba ☎233-8124

Midori ☎292-8107 Mihama ☎270-3124

2. Otros sistemas de apoyo

(1) Subsidio de Condolencia por Catástrofe

Se otorga una suma solidaria en caso de que la vivienda haya sido destruida parcialmente o por inundaciones severas en la vivienda.

Se otorga a las personas que se sufrieron lesiones graves durante más de un mes.

Preguntas : Ayuntamiento del distrito. División de Desarrollo Comunitario

Chuo ☎221-2169 Hanamigawa ☎275-6224

Inage ☎284-6107 Wakaba ☎233-8124

Midori ☎292-8107 Mihama ☎270-3124

(2) Crédito De Fondo Financiero

① Préstamo Financiero De Ayuda por Desastre

Para los hogares de bajos ingresos, se otorga un préstamo de monetario para la reconstrucción de la vida en caso de que el jefe del hogar resultara herido durante más de un mes y/o la vivienda quede totalmente destruida o parcialmente. Existe un Sistema de Apoyo para el pago de una parte del interés.

Preguntas : División de Bienestar Comunitario ☎245-5218

②Préstamos del Fondo de Bienestar Social (Fondos pequeños de emergencia)

Para los hogares de bajos ingresos, con necesidad de urgencia temporal para los gastos cotidianos, podrán adquirir un préstamo con cantidad limitada hasta 100,000 yenes (se requiere presentar documentos). La investigación para el préstamo tardará aproximadamente una semana.

③Préstamos del Fondo de Bienestar Social (Fondo de emergencia en caso de desastre)

En el caso de hogares de bajos ingresos, que no aplican para préstamos de fondos de emergencia en caso de desastre, pueden adquirir un préstamo para Gastos de recuperación como la compra de bienes para el hogar, muebles, etc. (se requiere presentar documentos, cantidad de dinero limitada. La investigación para el préstamo tardará aproximadamente una semana).

Preguntas (incluida la②) :

Oficina de la comunidad del Consejo de Bienestar Social de la Ciudad

Chuo ☎221-2177 Hanamigawa ☎275-6438

Inage ☎284-6160 Wakaba ☎233-8181

Midori ☎292-8185 Mihama ☎278-3252

(3)Reducción y exención de impuestos municipales

①Reducción y exención de impuestos

Cuando la vivienda sufre de gran daño por causa del tifón y le sea difícil realizar el pago de impuesto, se hará una reducción y condonación de impuestos municipales.

Preguntas: Oficina de Impuestos Municipales

- Impuesto sobre la propiedad (Chuo · Wakaba · Midori)

Sección Oeste · División del Impuesto sobre la Propiedad ☎233-8145

(Hanamigawa · Inage · Mihama)

Sección Este · División del Impuesto sobre la Propiedad ☎270-3145

- Impuesto al ciudadano privado (Chuo · Wakaba · Midori)

Sección Oeste · División de Impuestos al Ciudadano ☎233-8140

(Hanamigawa · Inage · Mihama)

Sección Este · División de Impuestos al Ciudadano ☎270-3140

②Pago diferido

Se podrá hacer el pago diferido de los Impuestos para la dificultad de realizar el pago de los impuestos municipales.

Preguntas : Oficina de Impuestos Municipales

Sección Oeste · Atención de Impuestos Sección 1-Sección 2

☎233-8138 (Chuo)

☎233-8368 (Wakaba)

☎233-8189 (Midori)

Sección Este · Atención de Impuestos Sección 2

☎270-3170 (Hanamigawa)

☎270-3284 (Inage)

☎270-3171 (Mihama)

(4) Condonación de los pagos de Seguro Nacional de Salud · Primas del Seguro de Gastos Médicos para Personas de la Tercera Edad · Primas del Seguro de Pensión Nacional

① Pagos diferidos para el Seguro Nacional de Salud · Primas del Seguro de gastos médicos para personas de la tercera edad

Existe el sistema de los pagos diferidos así como la disminución del pago de las primas del seguro para las personas que han sufrido daños en más de la mitad de sus viviendas.

② Pagos Diferidos de las Primas del Seguro Nacional · Disminución del pago de la contribución parcial del Pago de las Primas para Gastos Médicos de las Personas de la Tercera Edad

Existe el Sistema de pagos diferidos o de la disminución del pago de la contribución parcial del pago de las primas para gastos médicos de las personas de la tercera edad para las personas que han sufrido daños en su vivienda por más del 50% del valor total.

③ Exención del pago de las Primas de Seguros de la Pensión Nacional

Existe el sistema de condonación de la cantidad total del pago de las primas del seguro de pensión nacional para las personas que han sufrido daños en más de la mitad del valor total de la vivienda.

Preguntas : Ayuntamiento del Distrito, División de los Asuntos Generales

· Seguro Nacional de Salud

Chuo ☎221-2131

Hanamigawa ☎275-6255

Inage ☎284-6119

Wakaba ☎233-8131

Midori ☎292-8119

Mihama ☎270-3131

* Pago diferido de las Primas de Seguros, División de Seguros de Salud

☎245-5164

· Seguro de Gastos Médicos para los Ancianos Tardíos · Pensión Nacional

Chuo ☎221-2133

Hanamigawa ☎275-6278

Inage ☎284-6121

Wakaba ☎233-8133

Midori ☎292-8121 Mihama ☎270-3133

(5) Reducción de los pagos por el uso de los gastos de las Primas del Seguro del Cuidado de los Ancianos a largo plazo

Se evaluará la ayuda para el costo del uso y valor de las primas del seguro para las personas que sufrieron daños en más de la mitad de su vivienda y/o propiedades, así como el pago diferido para los costos de las primas del seguro del cuidado de los ancianos a largo plazo.

Preguntas : Centro de Salud y Bienestar, Sala de las Primas del seguro para la Ayuda del cuidado de los Ancianos con Discapacidad

Chuo	☎221-2198	Hanamigawa	☎275-6401
Inage	☎284-6242	Wakaba	☎233-8264
Midori	☎292-9491	Mihama	☎270-4073

(6) Reducción del valor del uso de los servicios de bienestar para las personas con algún tipo de discapacidad.

Para las personas discapacitadas propietarias de las viviendas que sufrieron daños de más de la mitad del valor total de la vivienda, se les hará una reducción del valor de la prótesis, etc. así como de los gastos médicos y/o de los servicios de bienestar para las personas con discapacidad.

Preguntas : Centro de Salud y Bienestar, División de Apoyo a la Discapacidad de los Ancianos

Chuo	☎221-2152	Hanamigawa	☎275-6462
Inage	☎284-6140	Wakaba	☎233-8154
Midori	☎292-8150	Mihama	☎270-3154

(7) Reducción y exención de los impuestos para la tarifa de cuidado de niños y/o de la tarifa de uso de la habitación de los niños.

Para los propietarios de las viviendas que sufrieron daños de más de la mitad del valor total de la vivienda, se les hará una reducción y exención de los impuestos para la tarifa de cuidado de niños y/o de la tarifa de uso de la habitación de los niños.

Preguntas : Centro de Salud y Bienestar, División de Familia Infantil

Chuo	☎221-2172	Hanamigawa	☎275-6421
Inage	☎284-6137	Wakaba	☎233-8150
Midori	☎292-8137	Mihama	☎270-3150